



ondarreta

Abbinamenti cromatici versatili

Versatile chromatic matching

Sedie, sgabelli, tavoli: una collezione ricca e versatile, grazie ad un attento studio del design che nasce dalla collaborazione con giovani designer oppure con professionisti d'esperienza, con spirito innovativo e ricerca sui materiali. Questi sono i principali fattori delle collezioni di Ondarreta, azienda familiare con sede a Oiartzun, nella regione basca spagnola (fig. 1).

La produzione è eseguita nei minimi dettagli, raccogliendo a piene mani dalla tradizione locale - ci troviamo nel nord della Spagna, dove alcune lavorazioni sono d'eccellenza - di lavorazione dei materiali, dal legno al ferro, dalla plastica al tessuto (fig. 2); le collezioni seguono una filosofia precisa basata sui concetti di versatilità, stile e design come valore di competitività e differenziazione, creando un giusto compromesso tra le esigenze di protezione ambientale, l'artigianato locale e le competenze di innovazione. Un ecosistema per creare prodotti sostenibili, con una

Chairs, stools, table: a rich and versatile collection, thanks to a design based on the collaboration with young designers with innovative ideas and an attention to materials. These the key factors of Ondarreta, a family run company headquartered in Oiartzun, in the Basque Region (fig. 1).

The whole production is well-finished by drawing fully from local tradition-we are with material from wood to iron, from plastic to fabric (fig. 2); the collections follow a precise philosophy based on the concepts of versatility, style and design as a value of competitiveness and differentiation, creating a fair compromise between the needs of environmental protection, local craftsmanship and innovation skills. An ecosystem to create sustainable products, with a responsible vision towards the natural and social environment.

The designers' involvement comes from this requirement: to rewrite with new points

Variante delle sedute della collezione Bai di Ondarreta, azienda con sede nella regione basca spagnola, a Oiartzun.

Different seat from Bai Collection by Ondarreta, a company headquartered in Oiartzun in the Spanish Basque Region





1 – Ondarreta è un'azienda familiare nata da una falegnameria che si è sviluppata in 40 anni di attività fino ad essere di riferimento per il mondo delle sedute nel residenziale e nel contract.

Ondarreta is family run company born from a carpentry which has been developing for 40 years up to become a reference point for seats industry both for residential and contract industry.

2 – Ondarreta è un'azienda con produzione verticalizzata. Lavora dall'origine molti materiali, dal legno - nell'immagine la sedia Bob in legno curvato - al metallo, dal polipropilene al tessuto.

Ondarreta is a verticalised production company. Works from the source many materials, from wood-in the image the bentwood chair Bob-to metal, to polypropylene and fabric.

3 – Bai è una collezione di sedie e poltroncine da interno ed esterno con struttura in acciaio verniciato a polveri e seduta in polipropilene colorato in massa o polipropilene rivestito di tessuto.

Bai is a collection of chairs and seats for indoor and outdoor with steel body powder coated and polypropylene seat coloured or covered with fabric

visione responsabile verso l'ambiente naturale e sociale.

Il coinvolgimento dei designer nasce da questa esigenza: riscrivere con nuovi punti di vista, con linee più contemporanee, elementi classici. Come nel progetto di sedute Bai (fig. 3) di Ander Lizaso (fig. 4), designer emergente basco-in basco "bai" significa "sì" - il tentativo è quello di attualizzare una forma di seduta classica per creare ambienti positivi grazie all'utilizzo del colore. «La collaborazione con il produttore di polveri - ci spiega Nadia Arratibel (fig. 5) che in Ondarreta si occupa del rapporto tra i designer e la produzione - è molto produttiva proprio per affiancare alle scelte del progettista una proposta tecnica che soddisfi le esigenze produttive. Dal nostro fornitore, infatti, richiediamo una competenza completa, sia tecnica che sul colore e sulle finiture».

of view, with more contemporary lines, classic elements. As in the seating project Bai (fig. 3) by Ander Lizaso (fig. 4), an emerging Basque designer - in Basque "bai" means "yes" - the attempt is to actualize a classic seat to create positive environments by using colour. «The collaboration with the powder coatings producers - explains Nadia Arratibel (fig. 5) who in Ondarreta deals with the relationship between designers and production - is very active by connecting the designer's choices with a technical proposal that meets production needs. In fact, we ask our supplier a full expertise, both technical and on colour and finishes».

All seats have a steel structure powder coated and the shell made of polypropylene coloured or covered with fabric. The product range is wide thanks to different



La “famiglia” di sedute ha la struttura in acciaio verniciata a polveri e la scocca in polipropilene colorata in massa oppure rivestita da tessuto. Diverse tipologie di struttura contribuiscono a dare un carattere differente alle diverse versioni, ampliando la versatilità del prodotto (figg. 6 e 7).

La miscela di materiali e finiture è messa in evidenza da un progetto sul colore che prevede una gamma di 5 proposte: un verde “cantabrico”, un bianco caldo “seta”, un nero, un grigio “antracite” e un rosso bordeaux “marsala soft”. Il polipropilene viene rivestito anche di tessuto mentre l’uso di più materiali declina la seduta in un prodotto che si ambienta sia in casa che in ufficio o in esterno (figg. 8, 9). Nel caso del prodotto adatto all’ambiente esterno (fig. 10) la finitura a polveri deve avere le

bodies which characterise various versions (figg. 6 and 7).

Materials and finishing mix are enhanced by the colour in 5 different proposal: green, “silk” warm white, black, charcoal grey and “marsala soft” red.

The polypropylene is also covered with fabric and with the use of many materials the seat becomes in a product that is suitable both at home and in the office and outdoors (figg. 8 and 9). For outdoors, the powder coatings finish must be resistant to corrosion and the colour must be suitable for the external environment (fig. 10).

CONCLUSIONS

In terms of design, the new surface treatments, textures, finishes and colour effects are a useful tool to give value and success to an industrial product. According

4 – Ander Lizaso, designer emergente basco che ha disegnato la collezione Bai.

Ander Lizaso, Basque budding designer of Bai collection.

5 – Nadia Arratibel, architetto, responsabile del rapporto tra i designer e la produzione dell’azienda spagnola di arredi e complementi Ondarreta.

Nadia Arratibel responsible for the relation between designers and Ondarreta the Spanish company producing furniture and furnishing.

caratteristiche di resistenza anticorrosive e di colore adeguate alle aggressioni atmosferiche.

CONCLUSIONI

Dal punto di vista del design i nuovi trattamenti delle superfici, le texture, le finiture, gli effetti cromatici sono uno strumento utile per dare valore e successo ad un prodotto industriale. Secondo Leatrice Eiseman, direttrice del Pantone Color Institute, gran parte del successo di un prodotto (o ambiente) dipende dall'uso del colore - dall'80 al 95% - perché è più facile da ricordare rispetto a una forma o a un concetto. La scelta del giusto colore (che è una fase del progetto) può rendere contemporaneo o meno un prodotto industriale. Sfogliando il catalogo Ondarreta questi concetti sono evidenti: sedie, poltrone e altri complementi hanno design rassicuranti e adatti a diversi tipi di ambiente ma sono inequivocabilmente contemporanei grazie alla scelta e all'abbinamento di colori, materiali, forme.

Un approccio che nel futuro si ritroverà in tutti i prodotti che hanno una relazione diretta con il consumatore, che richiede prodotti che rispondono alla propria sensibilità e cultura: un modo per adeguare la produzione industriale che richiede numeri, all'esigenza di avere prodotti personalizzati.

to Leatrice Eiseman, director of Pantone Color Institute, a product success (or environment) depends on the use of colour - from 80 to 95% - because it is easier to remember than a shape or concept. The choice of the right colour (which is a phase of the project) can make contemporary or less than industrial product. Leafing through Ondarreta catalogue these concepts are obvious: chairs, armchairs and other furnishing accessories have reassuring designs suitable for any types of environments but are unequivocally contemporary thanks to the choice and combination of colours, materials and shapes.

An approach that in the future will be found in all those products having a direct relationship with the consumer, who requires products meeting their own sensitivity and culture: a way to adapt industrial production that requires figures, to the demand of customized products.

6 - La versatilità di Bai è data dalla disponibilità in catalogo di strutture differenti, mentre anche la scocca è disponibile rivestita in tessuto.

Bai collection versatility thanks to a catalogue with many different bodies and seats available in fabric

7 - La versione per esterno delle sedie Bai ha la struttura verniciata a polveri poliesteri.

Bai outdoor version's body is powder coated.

8 e 9 - Alcune delle proposte cromatiche della collezione Bai.

Some chromatic proposal from Bai collection

